Nixon in China

- □□

정보

존 애덤스 , 《중국의 닉슨》 (*Nixon in China*)

개요

항목	내용
작곡가	존 애덤스 (John Adams, 1947–)
작품	《중국의 닉슨》 (*Nixon in China*)
장르 ·범위	영어 대본의 전막 오페라 . 현행 공연 구분은 3막 6장
대본	앨리스 굿먼 (Alice Goodman)
작곡	1985–1987년
세계 초연	1987년 10월 22일 , 휴스턴 그랜드 오페라 , 존 드메인 지휘 ·피터 셀러스 연출 ·마크 모리스 안무
Wikipedia	*Nixon in China*

존 애덤스의 《중국의 닉슨》은 앨리스 굿먼의 영어 대본으로 쓴 전막 오페라다 . 1972년 미국 대통령 Richard Nixon의 중국 방문을 무대로 삼으며 , 현행 공연 구분에서는 세 막의 여섯 장면이 베이징 도착과 회담 ·연회 , Pat Nixon의 견학과 혁명 발레 , 마지막 밤의 회상 순으로 이어진다 . 이 글은 독립 관현악곡이나 발췌판이 아닌 오페라 전막을 다룬다 .

역사에서 대본으로

실제 Nixon의 중국 방문은 1972년 2월 21일부터 28일까지 이어졌다 . 냉전기 오랫동안 단절됐던 두 나라의 관계를 바꾸려는 외교였으며 , Henry Kissinger는 당시 국무장관이 아니라 대통령 국가안보보좌관이었다 . 카메라에 남은 공항의 악수는 오페라 첫 장면의 뼈대가 되지만 , 침실에서 인물들이 주고받는 기억과 말은 외교 기록이 아니라 굿먼과 애덤스가 창작한 극이다 . 작품을 따라갈 때 중요한 것도 바로 이 차이다 . 오페라는 회담의 성과를 재현하다 끝나지 않고 , 세계가 지켜보는 자리에 선 사람들이 남의 시선에서 벗어나면 무엇을 기억하는지 묻는다 .

1983 .
1987 ‘ ’ .
3 , , 2 6 .
‘ 2 3 ’ 2 6 .
1987 10 22 .
/ , , , , , , , ·· ·· .
177 , 3 .
1987 2 3 .
1988 2 25 .
Richard Nixon Chou En-lai , Henry Kissinger . Mao Tse-tung , Pat Nixon , Chiang Ch'ing . Mao Nancy T'ang , , .
( ), ( ), (E♭), ·· (··),

트럼펫 세 대와 트롬본 세 대를 쓴다. 한 사람이 맡는 타악 파트에는 베이스드럼 , 작은북, 여러 심벌과 블록, 글로켄슈필 , 트라이앵글 등이 들어간다. 전자 피아노 두 대와 신시사이저 또는 샘플러가 건반층을 이루며, 현악기의 출판사 기준 최소 인원은 제 1·제 2바이올린 각 6명, 비올라 ·첼로 각 4명, 더블베이스 2명이다.

이 편성에서 전자 악기는 장식이 아니다. 색소폰 ·금관 ·전자 건반이 빚는 두꺼운 음향 사이에서도 가사가 들려야 하고, 무대 위 가수가 움직여도 목소리의 위치가 자연스럽게 전달되어야 한다. 애덤스는 첫 오페라를 쓰면서 이 균형을 배우는 과정이었고 성악 증폭이 필요했다고 회고했다. 출판사가 공연 허가에 사운드 디자이너를
요구하는 이유도 이런 실행 조건과 연결된다.

제 1막: 카메라가 지켜보는 세 장면

제 1장, 베이징 외곽 공항

오페라는 중국 군중과 군인의 합창으로 시작한다. “The people are the heroes now”가 울리는 동안 대통령 전용기가 착륙하고, Chou En-lai가 Nixon 일행을 맞이한다. 아직 대화를 시작하기도 전에 세계적 사건의 모양은 이미 정해져 있다. 군중은 역사적 순간을 하나의 의식처럼 떠받치고, 비행기에서 내린 Nixon은 그 의식의 중심에 서야 한다.

그 뒤 Nixon의 “News has a kind of mystery”가 나온다. 그는 자신이 뉴스가 될 장면을 거의 눈앞에서
보면서도 그 장면에 참여하는 당사자다. 빠르게 움직이는 말과 리듬은 카메라 앞에서 자신감 있게 발언하려는 태도와 뜻밖의 만남을 앞둔 긴장을 함께 드러낸다. 초연부터 이 역을 부른 제임스 매덜리나는 2011년 인터뷰에서 이 노래를 긴 비행 뒤 피로와 흥분이 뒤섞인 사람의 상태로 이해했다고 말했다. 그 해석을 따르면 아리아의 들뜬 리듬은 대통령에 대한 희화화만이 아니라, 역사적 순간을 맞은 인물의 신체적 초조함이 된다.

제 2장, Mao의 서재

이어지는 회담은 현실적인 협상 장면으로 단순화되지 않는다. Nixon과 국가안보보좌관 Kissinger가 Mao, Chou, 세 비서를 만나자 정치적 문장들은 비유와 역설로 미끄러진다 . Mao의 말을 비서들이 받아 반복하거나 다른 결로 늘리면서, 한 사람의 권위가 여러 목소리로 퍼진다. 서재의 좁은 공간에서 주고받는 말은 공항의 대규모 합창보다 훨씬 이해하기 어려워진다 . 미국 방문객이 원하는 명확한 성과와 Mao가 제시하는 역사적 · 철학적 시야는 쉽게 포개지지 않는다.

초연 지휘자 존 드메인은 이 장면을 연습할 때 Mao와 세 비서의 음높이와 어려운 리듬을 가수들과 세밀하게
맞춰야 했다고 회고했다. 반복되는 관현악 위에 말만 얹으면 되는 장면이 아니라, 성악의 박자와 억양을
정교하게 조직해야 회담 특유의 불안정한 대화가 성립한다는 뜻이다.

제 3장, 인민대회당 연회

인민대회당의 건배는 두 진영이 서로를 향해 말하는 공개 의식이다. Chou의 인사와 Nixon의 답사가 이어지고, 합창과 관현악은 개인의 발언을 거대한 행사로 확대한다. 공항에서 Nixon이 뉴스의 주인공이 된다고 느꼈다면
, 여기서는 양측 모두 이미 정해진 외교적 언어 속에서 발언한다. 그러나 같은 잔을 들었다고 해서 두 나라가
지나온 시간이 같아지는 것은 아니다. 연회 장면의 긴장은 화해의 제스처와 그 아래 남은 역사적 거리 사이에 있다.

제 2부 : Pat의 중국과 중국 사람들

제 1장 , 중국 여행

중국 여행에서 가장 중요한 것은 Pat Nixon의 개인적 매력이었다. 그녀는 중국 사람들에게 인기가 있었고, 중국 사람들은 그녀를 좋아했다. 그녀는 중국 사람들에게 친절했고, Pat은 중국 사람들을 좋아했다. “This is prophetic!”라고 그녀는 말했다. 그녀는 중국 사람들이 그녀에게 보여준 것에 대해 감사했다. 그녀는 제 1장에서 중국 사람들에 대해 말했다.

그 여행은 그녀의 ‘중국의 봄’이 되었다. Pat은 중국 사람들을 좋아했고, 중국 사람들은 그녀를 좋아했다. 그녀는 그 여행을 즐겼다. 그녀는 중국 사람들에게 친절했고 중국 사람들은 그녀에게 친절했다. 그녀는 중국 사람들에게 Pat에게 친절했고 중국 사람들은 그녀에게 친절했다.

제 2장 , 중국의 여성 혁명 극

중국 사람들은 중국 사람들에게 홍색낭자군(*The Red Detachment of Women*)을 보여주었다. 중국 사람들은 그 극을 좋아했다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 그 극은 Pat과 Nixon에게 인기가 있었다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 그 극을 좋아했다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다.

Chiang Ch'ing은 그 극에서 “I am the wife of Mao Tse-tung”이라고 말했다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 그 극은 중국 사람들에게 인기가 있었다.

제 3부 : 중국의 중국 사람들

중국 사람들은 중국 사람들에게 중국 사람들을 보여주었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다. 중국 사람들은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다. 중국 사람들은 Kissinger에게 인기가 있었다. 그는 중국 사람들에게 Nixon 같은 , Mao 같은 , Chou같은 사람이었다. Nixon과 Pat은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 Mao와 Chiang Ch'ing에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다. 중국 사람들은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다.

Mao 주석은 중국 사람들에게 중국 사람들을 보여주었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다. 중국 사람들은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다. 중국 사람들은 제 3장에서 중국 사람들에 대해 말했다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다. 중국 사람들은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다. 중국 사람들은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다.

중국 사람들은 Chou의 “I am old and I cannot sleep”을 좋아했다. 중국 사람들은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다. 중국 사람들은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다. 중국 사람들은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다. 중국 사람들은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다. 중국 사람들은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다. 중국 사람들은 중국 사람들에게 인기가 있었다. 중국 사람들은 중국 사람들을 좋아했다.

남을지는 해결되지 않는다.

노래와 무대를 맞추는 일

《중국의 닉슨》은 반복되는 리듬으로 큰 장면을 움직이면서도 , 인물마다 말의 길이와 성악적 성격을 다르게 준다. Nixon의 바리톤은 공식 발언과 개인의 회상을 오가고, Pat의 서정 소프라노는 같은 방문을 더 긴
호흡으로 바라본다. Mao의 높은 테너와 세 비서의 맞물리는 선율은 서재의 대화를 쉽게 풀어 주지 않는다. 제 2 막 말미 Chiang Ch'ing의 콜로라투라가 힘을 집중시킨 뒤, 마지막 장면에서 Chou의 낮고 지친 물음이 남는다. 이 대비가 작품을 공항의 장관에서 사적인 성찰로 옮긴다.

애덤스는 반복 악구가 단순히 같은 길이로 돌아가는 음악만을 쓰지 않았다고 설명했다. 여러 선율층을 겹치고 성악의 말을 그 위에 맞춰 놓기에, 무대에서는 박자가 변하는 지점과 가수의 진입을 세밀하게 합쳐야 한다. 드메인의 초연 회고는 이 어려움을 구체적으로 보여 준다. 목소리가 들리는 균형은 지휘대에서만 해결되지 않는다. 2012년 샌프란시스코 공연의 사운드 디자이너 마크 그레이는 앞쪽의 여러 스피커를 활용해 증폭된 목소리가 확성기보다 무대 위 가수의 자리에서 나오는 것처럼 들리게 했다고 설명했다. 출판사가 요구하는 사운드 디자인은 공항의 합창과 전자 악기 사이에서 가사를 살리는 일뿐 아니라, 무대 안쪽에서 노래하는
인물의 위치를 관객에게 전달하는 일이기도 하다.

두 녹음이 남긴 다른 모습

첫 전곡 음반은 1987년 12월 뉴욕에서 녹음되어 이듬해 노네서치에서 발매됐다. 초연 출연진인 제임스
매덜리나 (Richard Nixon), 캐럴앤 페이지 (Pat Nixon), 존 다이커스 (Mao Tse-tung), 트루디 엘런 크레이니 (Chiang Ch'ing), 샌퍼드 실번 (Chou En-lai) 등이 참여했지만 , 지휘자는 초연의 드메인이 아니라 에도 더바르트였고 관현악단은 세인트루크스 오케스트라였다 . 1988년 《로스앤젤레스 타임스》의 존 헨컨은 더바르트의 스튜디오 녹음이 휴스턴 실황보다 성악의 서정성과 가사 전달을 선명하게 들려주고, 반복 반주는 더 매끈하게 만든다고 평했다. 이는 무대에서 눈에 보이는 비행기와 발레 없이도 음악의 선을 따라갈 수 있다는 이점이지만 , 초연의 움직임을 그대로 보존한 기록은 아니다.

2008년에는 마린 올솝이 콜로라도 교향악단과 오페라 콜로라도 합창단을 이끌고 덴버 공연을 실황으로 녹음했다. 《 BBC 뮤직 매거진》의 애나 피카드는 올솝이 강한 리듬을 살리면서 Pat의 제 2막 독백과 제 3막의 서정성을 드러냈다고 보았다. 동시에 관현악 세부가 덜 뚜렷하고 Robert Orth의 Nixon은 매덜리나의 유연한 선율 처리와 다르다고 짚었다. 한쪽을 ‘결정판 ’으로 정하기보다 , 첫 녹음에서는 단어와 선율이 정리된
스튜디오의 균형을, 후대 실황에서는 무대의 움직임과 리듬이 만나는 방식을 비교해 들을 수 있다.

주요 자료

존 애덤스의 작품 설명, 초연 ·편성 ·공연 조건: Boosey & Hawkes, Nixon in China.

1987년 제작의 위촉 ·막 구분 ·앨리스 굿먼의 대본가 글: Brooklyn Academy of Music 원작

공연책자.

자필 총보 ·단축보 ·인쇄 악보 ·초고의 소장 정보: Library of Congress, John Adams Music

Manuscripts and Papers; 출판 성악보: Boosey & Hawkes, Vocal Score.

실제 1972년 방문 일정과 기록 영상: 미국 국무부 역사실, 미국 국립문서기록관리청 .
현행 3막 6장과 휴식 배치: 샌프란시스코 오페라 공연 아카이브; 초기 2막과 후대 3막 무대의 차이: John Henken, 《 Los Angeles Times》, 1990.
첫 오페라의 성악 ·관현악 균형에 대한 작곡가 회고: National Endowment for the Arts, 존 애덤스 인터뷰; 제 1막 서재 리허설과 지휘 문제: Opera America, 존 드메인 구술사.
Nixon의 첫 아리아에 관한 초연 가수 제임스 매덜리나의 증언: Matthew Gurewitsch, 《Taipei Times》에 재수록된 2011년 인터뷰; 2012년 공연의 성악 위치감 구현에 관한 마크 그레이 인터뷰: 《Cambridge Opera Journal》의 사운드 디자인 연구.
혁명 발레의 무대 개입에 관한 안무가 인터뷰: Mark Morris, 2011년 대화; 제 3막과 《의장이
춤춘다》의 관계에 관한 작곡가 인터뷰: John Adams, Bruce Duffie 대담.
1988년 첫 녹음의 출연진 ·트랙 ·발매 정보: Nonesuch Records; 초기 음반 비평: John Henken, 《 Los Angeles Times》, 1988.
2008년 덴버 공연의 실황 녹음: Naxos 제작 기록; 비교 비평: Anna Picard, 《 BBC Music Magazine》.